

DREIECKSCHLEIFER



PDS 260

PARKSIDE



DE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

AT

CH

FR Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

CH

IT Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza

CH con le diverse funzioni dell'apparecchio.

NL Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PT Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum (Germany)

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Estado das informações: 01/2008 · Ident.-No.: PDS260012008-1

DE **DREIECKSCHLEIFER**
AT Bedienungs- und Sicherheitshinweise
CH

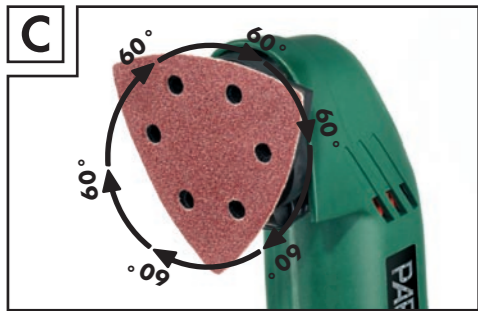
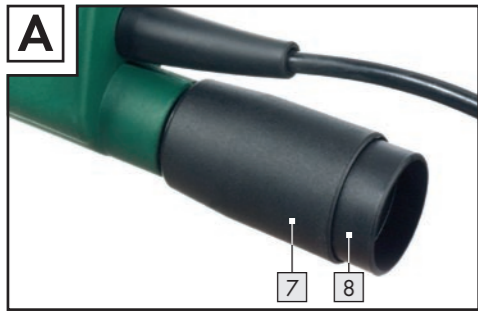
IT **SMERIGLIATRICE TRIANGOLARE**
CH Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT **LIXADEIRA TRIANGULAR**
Instruções de utilização e de segurança

FR **PONCEUSE DELTA**
CH Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL **DRIEHOEKSCHUURMACHINE**
Bedienings- en veiligheidsinstructies

| | | |
|----------|---|-----------|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite 5 |
| FR/CH | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page 13 |
| IT/CH | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza | Pagina 21 |
| NL | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina 29 |
| PT | Instruções de utilização e de segurança | Página 37 |



Einleitung

| | |
|----------------------------------|---------|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | Seite 6 |
| Ausstattung..... | Seite 6 |
| Lieferumfang..... | Seite 6 |
| Technische Daten..... | Seite 7 |

Allgemeine Sicherheitshinweise












| | |
|---|----------|
| Arbeitsplatz - Sicherheit..... | Seite 7 |
| Elektrische Sicherheit..... | Seite 8 |
| Sicherheit von Personen..... | Seite 8 |
| Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges..... | Seite 9 |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer..... | Seite 9 |
| Alles verstanden?..... | Seite 10 |

Inbetriebnahme

| | |
|---|----------|
| Staubabsaugung..... | Seite 10 |
| Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)..... | Seite 10 |
| Schleifblatt anbringen/abziehen..... | Seite 11 |
| Schleifplatte in 60° Schritten drehen..... | Seite 11 |
| Arbeitshinweise..... | Seite 11 |


Wartung und Reinigung..... Seite 11**Entsorgung.....** Seite 12**Informationen**

| | |
|--|----------|
| Service..... | Seite 12 |
| Konformitätserklärung/ Hersteller..... | Seite 12 |

| In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet: | | | |
|--|---|---|---|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |  | Schutzklasse II |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten! |  | Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. |
|  | Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung - Lebensgefahr! |  | Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. |
|  | Explosionsgefahr! |  | Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. |
|  | Volt (Wechselspannung) |  | Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker. |
|  | Watt (Wirkleistung) |  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |

Dreieckschleifer PDS 260

● Einleitung

 Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus

bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.


● Ausstattung

- 1 EIN- / AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Netzleitung
- 4 Absaugstutzen
- 5 Lüftungsöffnungen
- 6 Schleifplatte (360° drehbar)
- 7 Adapter zur Fremdabsaugung
- 8 Reduzierstück






● Lieferumfang

- 1 Dreieckschleifer PDS 260
- 1 Schleifblatt
- 1 Adapter zur Fremdabsaugung
- 1 Reduzierstück
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● Technische Daten

| | |
|-----------------|--|
| Nennaufnahme: | 260 W |
| Nennspannung: | 230 V ~ 50 Hz |
| Nenn Drehzahl: | n_0 6.000 - 11.000 min ⁻¹ |
| Nenschwingzahl: | n_0 12.000 - 22.000 min ⁻¹ |
| Schleifplatte: | 360° drehbar |
| Schutzklasse: | II /  |

PARKSIDE
PDS 260 KH 3185
 230 V ~ 50 Hz · 260 W
 n_0 6.000 min⁻¹ - 11.000 min⁻¹
Schwingzahl:
 n_0 12.000 min⁻¹ - 22.000 min⁻¹
 Date of manufacture: 02-2008

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.
 Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 71,4 dB (A). Unsicherheit K=3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Arm vibration a_{hv} = 2,309 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



1. Arbeitsplatz - Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit




Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit**

Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN-/AUS-Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
 - 🕶️👤 Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

● Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

● Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung. Die Netzspannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Geräte, die mit 230V bezeichnet sind, können auch mit 220V betrieben werden.

⚠ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

Hinweis: Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/ AUS-Schalter **1** nach vorne, Position „I“.

Gerät ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/ AUS-Schalter **1** nach hinten, Position „O“.

Schwingzahl vorwählen:

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **2** je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test.

Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl/
Einstellung max. = höchste Schwingzahl

● Staubabsaugung

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR! Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staub-sack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

● Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

Anschließen:

- Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** in den Absaugstutzen **4**. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter. Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen.

- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **8**, indem Sie es in den Adapter **7** schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung **7** bzw. das Reduzierstück **8**.

Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung **7** ab.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** ggf. mit dem Reduzierstück **8** ab.

● Schleifblatt anbringen / abziehen

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen:

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **6** anbringen.

Abziehen:

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **6** ab (siehe Abb. B).

● Schleifplatte in 60° Schritten drehen

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Drehen Sie die Schleifplatte **6** des Dreieckschleifers in 60° Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

Abtrag und Oberfläche:

Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten (siehe Abb. D).

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung

der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Schwingzahl ebenfalls dem Material anpassen.

● Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).
Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **5** immer frei.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Typ / Gerätebezeichnung:

Parkside Dreieckschleifer PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

| | |
|---------------------------|---------|
| Utilisation conforme..... | Page 14 |
| Équipement..... | Page 14 |
| Fourniture..... | Page 14 |
| Caractéristiques..... | Page 15 |

Consignes de sécurité générales

| | |
|--|---------|
| Sécurité du poste de travail..... | Page 15 |
| Sécurité électrique..... | Page 16 |
| Sécurité personnelle..... | Page 16 |
| Manipulation prudente et usage d'outils électriques..... | Page 17 |
| Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil..... | Page 17 |
| Tout est clair ?..... | Page 18 |

Mise en service

| | |
|---|---------|
| Aspiration des poussières..... | Page 18 |
| Adaptateur d'aspiration externe (avec réducteur)..... | Page 18 |
| Fixer/enlever la feuille abrasive..... | Page 19 |
| Rotation du plateau de ponçage par crans de 60°..... | Page 19 |
| Instructions de travail..... | Page 19 |













Entretien et nettoyage.....Page 19

Mise au rebut.....Page 19

Informations

| | |
|--|---------|
| Service..... | Page 20 |
| Déclaration de conformité/Fabricant..... | Page 20 |

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :

| | | | |
|--|---|---|--|
|  | Lire le mode d'emploi ! |  | Outil électrique de la classe de protection II ; double isolation |
|  | Respecter les avertissements et les consignes de sécurité ! |  | Porter des lunettes protectrices, un casque auditif, un masque antipoussières et des gants de protection. |
|  | Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse - Danger de mort ! |  | Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. |
|  | Risque d'explosion ! |  | Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution. |
|  | Tension alternative |  | Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur. |
|  | Watt (puissance appliquée) |  | Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement. |

Ponceuse delta PDS 260**● Introduction**

Avant la première utilisation, veuillez vous informer des fonctions de l'appareil et de la manipulation correcte des outils électriques. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi cidessous. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le ponçage à sec et le polissage de bois, plastiques, métaux, mastics et surfaces peintes. L'appareil convient particulièrement pour travailler dans les coins, les rainures ou les zones difficiles d'accès. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts

issus d'une utilisation non conforme.

Non conçu pour une utilisation commerciale.

● Équipement

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Molette de sélection de la vitesse d'oscillation
- 3 Câble secteur
- 4 Manchon d'aspiration
- 5 Orifices de ventilation
- 6 Plateau de ponçage (orientable 360°)
- 7 Adaptateur d'aspiration externe
- 8 Réducteur

● Fourniture

- 1 Ponceuse delta PDS 260
- 1 Feuille abrasive
- 1 Adaptateur d'aspiration externe
- 1 Réducteur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Manuel « Garantie et service »

● Caractéristiques

Puissance nominale : 260 W
 Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz
 Vitesse nominale : n_0 6.000-11.000 osc./min¹
 Oscillations nominales : n_0 12.000-22.000 osc./min¹
 Plateau de ponçage : orientable 360°
 Classe de protection : II/□

Bruit et vibrations :

Valeurs mesurées conformes à EN 60745.
 Niveau de pression acoustique avec référence A de l'appareil est normalement de 71,4 dB (A).
 Incertitude K=3 dB. Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 85 dB (A).



Porter un casque auditif !

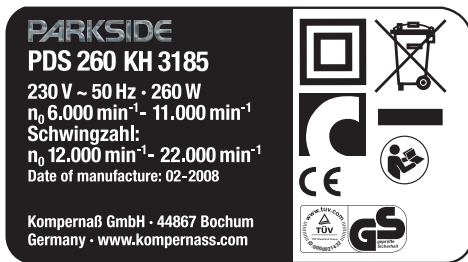
Accélération évaluée typique :

Vibration de l'avant-bras a_{hv} = 2,309 m/s²
 Incertitude K = 1,5 m/s²

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.





Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et instructions ! Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTION POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !



1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail propre et en ordre.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.


2. Sécurité électrique



Prévention de risques mortels par électrocution :

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c)  **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quel que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter toute position anormale.** Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont**

montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant, avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- e) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irrécusablement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à**

exécuter. L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.



Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil

- Fixer la pièce usinée. Utiliser des dispositifs de serrage / étiau pour fixer la pièce usinée. La pièce est ainsi plus sûrement fixée qu'à la main.
- Ne jamais poser les mains à côté ou devant l'outil sur la surface à usiner pour prévenir tous risques de blessures en cas de dérapage.
- Immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise de courant en cas de danger.
- Toujours faire dégager le cordon secteur vers l'arrière de l'appareil.
- **RISQUE D'INCENDIE PAR PROJECTION D'ÉTINCELLES !** Les projections d'étincelles se produisent lorsque vous poncez des métaux. Il faut donc absolument veiller à ne mettre personne en danger et tenir toutes les matières inflammables à l'écart de la zone de travail.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !** Les poussières nocives / toxiques produites lors de l'usage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.
 - ⚠ ⚠ Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !
- En cas d'usage prolongé de bois et plus spécialement de matériaux dégageant des poussières nocives, vous devez raccorder l'appareil à un dispositif externe d'aspiration des poussières adéquat.
- Assurer une ventilation convenable du local lors de l'usage de plastiques, peintures, vernis, etc.
- Ne pas imbibier les matériaux ou surfaces à usiner avec des liquides à base de solvants.
- Ne travaillez pas sur des matériaux humidifiés ou sur des surfaces humides.
- Éviter de poncer des peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux toxiques.
- Ne pas usiner des matériaux à base d'amiante. L'amiante est considérée cancérigène.
- Éviter tout contact avec la feuille abrasive oscillante.

- Uniquement utiliser l'appareil avec une feuille abrasive fixée.
- Ne jamais utiliser l'appareil de manière non-conforme et exclusivement avec des pièces / accessoires d'origine. L'usage de pièces ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut représenter un risque de blessure de l'utilisateur.
- Après l'extinction de l'appareil, attendre l'arrêt complet avant de le poser.
- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.

● Tout est clair ?

- Avant de commencer le travail, vous devez vous familiariser avec les instructions, les fonctions et la manipulation de l'appareil. Afin d'assurer un travail en toute sécurité il convient de respecter toutes les indications et instructions du fabricant.

● Mise en service

Tenir compte de la tension secteur. La tension de la source de courant doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils certifiés pour 230 V fonctionnent aussi avec du 220 V.

⚠ PRUDENCE ! Vérifier que l'appareil est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique.

Remarque : Toujours allumer la ponceuse delta avant de l'amener au contact du matériau et guider ensuite l'appareil sur la pièce usinée.

Allumer l'appareil :

- Pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1** vers l'avant en position « I ».

Éteindre l'appareil :

- Pousser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1** vers l'arrière en position « 0 ».

Sélection de la vitesse d'oscillation :

La vitesse d'oscillation désirée peut être réglée selon les besoins avec la molette de présélection de la

vitesse **2**. Ce réglage peut également être modifié durant le travail. Déterminer la vitesse d'oscillation optimale pour votre travail par un essai pratique.
Réglage 1 = vitesse minimale /
Réglage max. = vitesse maximale

● Aspiration des poussières

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE ! Il existe un risque d'incendie lors de travaux avec des outils électriques disposant d'un bac de récupération de poussières ou pouvant être raccordés à un aspirateur par un dispositif d'aspiration des poussières ! Sous des conditions défavorables, par exemple projection d'étincelles, ponçage de métaux ou restes de métal dans du bois, la poussière de bois peut s'enflammer dans le bac de récupération de poussières (ou dans le sachet à poussières de l'aspirateur). Ceci peut plus spécialement se produire lorsque la poussière de bois est mélangée avec des restes de peinture ou d'autres produits chimiques et que les copeaux sont chauds après un travail prolongé. Il faut donc absolument éviter d'échauffer les matières usinées et l'outil, ainsi que toujours vider le bac de récupération de poussières ou le sachet à poussières de l'aspirateur lors des pauses de travail.



Porter un masque anti-poussières !

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

● Adaptateur d'aspiration externe (avec réducteur)

Raccordement :

- Enfoncer l'adaptateur d'aspiration externe **7** dans le manchon d'aspiration **4**. Utiliser pour cela les éléments de guidage sur l'appareil et sur l'adaptateur. Tourner le manchon d'aspiration pour verrouiller l'assemblage.

- Le cas échéant, utiliser le réducteur **8** en l'insérant dans l'adaptateur **7**.
- Raccorder le tuyau d'un dispositif d'aspiration des poussières homologué (par ex. d'un aspirateur de poussières d'atelier) dans l'adaptateur d'aspiration externe **7** ou le réducteur **8**.

Démontage :

- Démontez le tuyau du dispositif d'aspiration des poussières de l'adaptateur d'aspiration externe **7**.
- Démontez l'adaptateur d'aspiration externe **7**, le cas échéant avec le réducteur **8**.

● Fixer/enlever la feuille abrasive

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Fixer :

- La feuille abrasive se fixe aisément par velcro sur le plateau de ponçage **6**.

Enlever :

- Tirer sur la feuille abrasive pour l'enlever du plateau de ponçage **6** (voir ill. B).

● Rotation du plateau de ponçage par crans de 60°

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Tourner le plateau de ponçage **6** de la ponceuse delta par crans de 60° jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position désirée (voir ill. C).

Enlèvement et surface :

La forme de la ponceuse delta permet de poncer même dans des zones difficiles d'accès, des coins et des arêtes (voir ill. D).

Le rendement d'enlèvement et la qualité de surface dépendent du grain de la feuille abrasive et de la vitesse d'oscillation sélectionnés.

- Veuillez tenir compte que pour l'usage des différents matériaux, il convient d'utiliser des feuilles abrasives adéquates avec différents grains et aussi, d'ajuster la vitesse d'oscillation au matériau.

● Instructions de travail

- Amener l'appareil en marche contre la pièce usinée.
- Travailler avec une faible pression de contact.
- Travailler avec une avance régulière.
- Changer les feuilles abrasives à temps.
- Ne jamais poncer différents matériaux avec la même feuille abrasive (par ex. du bois et ensuite du métal). Le meilleur ponçage ne peut être réalisé qu'avec des feuilles abrasive en parfait état.
- Nettoyer régulièrement la feuille abrasive avec l'aspirateur.

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

La ponceuse delta ne requiert aucun entretien.

- Nettoyer l'outil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Utiliser un chiffon sec pour essuyer le boîtier.
- Nettoyer les poussières de ponçage adhérent au boîtier avec un pinceau.
- Ne jamais utiliser d'objets pointus, d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique. Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil.
- Les orifices d'aération **5** doivent toujours rester propres.

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● Informations

● Service

La filiale compétente de votre pays est indiquée dans les documents de garantie.

- Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Déclaration de conformité / Fabricant CE

La société Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives CE suivantes :

Directive Machines (98 / 37 / CE)

Directive CE Basse tension (2006 / 95 / CE)

Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / CE)

Type / Désignation de l'appareil :

Ponceuse delta PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Gérant -

Introduzione

| | |
|--|-----------|
| Utilizzo secondo la destinazione d'uso | Pagina 22 |
| Dotazione..... | Pagina 22 |
| Contenuto della confezione | Pagina 23 |
| Dati tecnici | Pagina 23 |

Indicazioni generali di sicurezza

| | |
|--|-----------|
| Sicurezza dell'area di lavoro | Pagina 23 |
| Sicurezza elettrica..... | Pagina 24 |
| Sicurezza delle persone | Pagina 24 |
| Utilizzo attento di dispositivi elettrici | Pagina 25 |
| Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio | Pagina 25 |
| Capito tutto? | Pagina 26 |

Messa in esercizio

| | |
|---|-----------|
| Aspirazione di polvere..... | Pagina 26 |
| Adattatore per l'aspirazione esterna (con riduttore)..... | Pagina 27 |
| Apposizione/ Distacco del foglio abrasivo | Pagina 27 |
| Rotazione della piastra di molatura di 60° | Pagina 27 |
| Indicazioni relative alla lavorazione | Pagina 27 |

Manutenzione e pulizia.....

Pagina 27













Smaltimento.....

Pagina 28

Informazioni

| | |
|---|-----------|
| Assistenza..... | Pagina 28 |
| Dichiarazione di conformità/ Fabbricante..... | Pagina 28 |

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti pittogrammi / simboli:

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | Leggere il manuale di istruzioni per l'uso! |  | Attrezzo elettrico della classe di protezione II, isolamento doppio di protezione |
|  | Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza! |  | Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi. |
|  | Attenzione, rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa – pericolo di morte! |  | Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile. |
|  | Pericolo di esplosione! |  | Tenere l'apparecchio al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica. |
|  | Volt (tensione alternata) |  | I danni all'apparecchio, al cavo o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina. |
|  | Watt (potenza attiva) |  | Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile |

Smerigliatrice triangolare PDS 260

● Introduzione



Prima della messa in servizio dell'apparecchio prendere dimestichezza con le sue funzioni e informarsi sul corretto

utilizzo degli utensili elettrici. Al riguardo leggere le seguenti istruzioni per l'uso, da conservare con cura. L'apparecchio deve essere accompagnato dalla documentazione completa anche in caso di cessione a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato alla molatura e alla lucidatura di legno, plastica, metallo, stucco, nonché di superfici lucidate. L'apparecchio è particolarmente adatto per angoli, profili e punti difficilmente raggiungibili. Ogni altro utilizzo, oppure la modifica dell'apparecchio, si considerano come non confor-

mi alla destinazione d'uso, e possono causare seri pericoli d'incidenti. Il produttore non risponde per eventuali danni causati dall'utilizzo improprio dell'apparecchio.

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.


● Dotazione

- 1 Interruttore ON-/OFF
- 2 Rotellina di preselezione del numero di oscillazioni
- 3 Cavo di alimentazione
- 4 Supportoper aspirazione
- 5 Aperture di aerazione
- 6 Piastra di molatura (ruotabile di 360°)
- 7 Adattatore per aspirazione esterna
- 8 Riduttore

● Contenuto della confezione

- 1 Smerigliatrice triangolare PDS 260
- 1 Foglio abrasivo
- 1 Adattatore per aspirazione esterna
- 1 Riduttore
- 1 Istruzioni d'uso
- 1 Fascicolo "Garanzia e Assistenza"

● Dati tecnici

| | |
|----------------------------------|--|
| Potenza nominale: | 260 W |
| Tensione nominale: | 230 V ~ 50 Hz |
| Numero di giri nominale: | n_0 6.000 - 11.000 min ⁻¹ |
| Numero di oscillazioni nominale: | n_0 12.000 - 22.000 min ⁻¹ |
| Piastra di molatura: | 360° ruotabile |
| Classe di protezione: | II /  |

Informazioni relative al rumore e le vibrazioni:

I valori di misurazione sono stati rilevati in conformità alle disposizioni della norma EN 60745. Generalmente il valore di livello sonoro ponderato A generato dall'apparecchio è di 71,4 dB (A). Scostamento di K=3 dB. Il valore di livello sonoro nel corso di esecuzione di una lavorazione può superare gli 85 dB (A).



Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano / braccio $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$
 Scostamento $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni

casì può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.




Indicazioni generali di sicurezza


⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita ed ordinata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili,**

esplosiva, gas e polveri. Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

- c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.**

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica



Evitare il pericolo di morte a seguito di scossa elettrica:

- a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.**

Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.

- c)  **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.**

La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.

- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.

- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghes ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.


- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente**

umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.**

Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.**

Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se

durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.

- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.

- e) **Mantenere una postura del corpo normale.** Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.

- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere**


- capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, di sostituire di accessori o di riporre l'apparecchio.** Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sotto-
- posti ad una corretta manutenzione.
- f) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questa particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.



Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio

- Bloccare il pezzo da lavorare. A questo scopo utilizzare dispositivi di bloccaggio / una morsa a vite attorno al pezzo. Esso viene in questo modo trattenuto in modo più sicuro che non con la mano.
- In nessun caso appoggiarsi con la mani nei pressi dell'apparecchio, oppure davanti ad esso e alla superficie di lavorazione, dal momento che in caso di scivolamento sussiste il pericolo di lesione.
- In caso di pericolo estrarre subito il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Portare il cavo sempre verso la parte posteriore dell'apparecchio.
- **PERICOLO DI INCENDIO A CAUSA DELLE SCINTILLE GENERATE NEL CORSO DELLA LAVORAZIONE!** In caso di molatura di metalli, vengono generate scintille. Fare assolutamente attenzione a che nessuna persona sia in pericolo e che non si trovino materiali infiammabili nelle vicinanze dell'area di lavoro.
- **ATTENZIONE! GAS NOCIVI!** La lavorazione di polveri dannose o velenose rappresenta un pericolo per la salute degli operatori o delle persone che si trovano nei pressi dell'area di lavoro.
 - 
 Indossare occhiali di protezione e mascherina antipolvere!
- In caso di lavorazione protratta nel tempo di legno e soprattutto di materiali che generano polveri pericolose per la salute, collegare l'ap-

parecchio ad un sistema esterno di aspirazione adatto allo scopo.

- Assicurare una sufficiente aerazione in caso di lavorazione di materiale plastico, colori, vernici, ecc.
- Non impregnare materiali o superfici da lavorare con liquidi contenenti solventi.
- Non lavorare materiali umidi oppure superfici bagnate.
- Evitare la molatura di colori contenenti piombo o altri materiali pericolosi per la salute.
- E' vietato lavorare materiale contenente asbesto. Si ritiene che l'asbesto sia una sostanza cancerogena.
- Nel corso dell'utilizzo, non toccare il foglio abrasivo.
- Utilizzare l'apparecchio solamente con foglio abrasivo montato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per uno scopo diverso rispetto a quello previsto, e solo con pezzi e ricambi originali. L'utilizzo di componenti diversi rispetto a quelli suggeriti nelle istruzioni d'uso o di accessori differenti può rappresentare per l'utilizzatore un pericolo di lesione.
- Sempre spegnere e far terminare la corsa dell'apparecchio prima di riparlo.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o di grasso.

● Capito tutto?

- Una volta che l'utilizzatore si è familiarizzato con le indicazioni, le funzioni ed il modo di maneggiare l'apparecchio, è possibile iniziare a lavorare. Se si tiene conto di tutte le indicazioni ed avvertimenti, si lavora nella massima sicurezza.

● Messa in esercizio

Fare attenzione alla tensione di rete! La tensione deve corrispondere all'indicazione fornita sulla targhetta identificativa. Apparecchi contrassegnati con una tensione di 230V possono essere collegati

anche in presenza di una tensione di 220V.

⚠ ATTENZIONE! Prima di inserire l'apparecchio, assicurarsi che esso sia collegato con la rete di alimentazione elettrica.

Nota: Inserire la smerigliatrice triangolare sempre prima del contatto con il materiale, e solo successivamente guidarla sul pezzo da lavorare.

Accensione dell'apparecchio:

- Spingere in avanti l'interruttore ON-/OFF **1** in posizione „I“.

Spegnimento dell'apparecchio:

- Spingere indietro l'interruttore ON-/OFF **1** in posizione „0“.

Preselezione del numero di oscillazioni:

Il numero di oscillazioni desiderato può essere pre-selezionato secondo le esigenze particolari dell'utilizzatore operando sulla rotellina di preselezione del numero di oscillazioni **2**. La regolazione può avvenire anche nel corso della lavorazione. Il numero di oscillazioni ottimale per le singole lavorazioni viene rilevato attraverso un test pratico. Regolazione 1 = numero di oscillazioni più basso / Regolazione max. = Numero di oscillazioni massimo

● Aspirazione di polvere

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI INCEN-

DIO! Utilizzare dispositivi di aspirazione o di cattura della polvere, qualora questi possano essere montati. Lavorando con apparecchi elettrici forniti di un sacchetto per la polvere, o che possono essere collegati con un apparecchio corrispondente, sussiste un pericolo di incendio! In condizioni sfavorevoli, ad esempio nel caso in cui vengano generate scintille levigando il metallo o resti di metallo nel legno, la polvere di legno può prendere fuoco nel sacchetto della polvere (o nel sacchetto del filtro dell'aspirapolvere). Ciò può accadere in modo particolare qualora la polvere di legno sia mescolata con resti di verniciatura o altri prodotti chimici, ed il pezzo molato è caldo dopo un lavoro durato lungo tempo. Si prega quindi di evitare assolutamente un surriscaldamento del pezzo da levigare e dell'apparecchio, e prima di

effettuare pause nella lavorazione svuotare sempre il sacchetto della polvere e del filtro dell'aspirapolvere.



Indossare sempre una mascherina antipolvere!

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

● Adattatore per l'aspirazione esterna (con riduttore)

Collegamento:

- Spingere l'adattatore per l'aspirazione esterna [7] nel supporto per aspirazione [4]. Fare attenzione alle guide poste sull'apparecchio e sull'adattatore. Per determinarne la chiusura, ruotare il supporto per aspirazione.
- Se necessario, utilizzare il riduttore [8], spingendolo nell'adattatore [7].
- Spingere il tubo flessibile di un dispositivo di aspirazione ammesso (ad esempio di un aspirapolvere industriale) sull'adattatore per aspirazione esterna [7] o sul riduttore [8].

Estrazione:

- Sfilare il tubo flessibile del dispositivo di aspirazione dall'adattatore per aspirazione esterna [7].
- Sfilare l'adattatore per aspirazione esterna [7] se necessario con il riduttore [8].

● Apposizione / Distacco del foglio abrasivo

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

Applicazione:

- E' possibile applicare il foglio abrasivo alla piastra di molatura per mezzo di una chiusura con velcro [6].

Rimozione:

- Semplicemente rimuovere il foglio abrasivo dalla piastra di molatura [6] (vedi fig. B).

● Rotazione della piastra di molatura di 60°

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

- Ruotare la piastra di molatura [6] della smerigliatrice triangolare in passi da 60°, fino a quando essa ha raggiunto la posizione desiderata (vedi fig. C).

Asportazione e superficie:

La forma della smerigliatrice triangolare permette una molatura anche in punti difficilmente raggiungibili, angoli e spigoli (vedi fig. D).

La capacità di asportazione ed il grado della superficie vengono determinati dalla granulometria del foglio abrasivo utilizzato e dal numero di oscillazioni impostato.

- Si prega di fare attenzione a che, per la lavorazione di materiali diversi, vengano utilizzati fogli abrasivi adatti e caratterizzati da differente granulometria, e che il numero di oscillazioni venga egualmente adeguato al tipo di materiale.


● Indicazioni relative alla lavorazione

- Condurre l'apparecchio verso il materiale da lavorare solo se esso è in funzione.
- Lavorare con una bassa pressione di contatto.
- Lavorare con una spinta uniforme.
- Sostituire i fogli abrasivi per tempo.
- Non molare mai differenti materiali (ad esempio legno, e successivamente metallo) con lo stesso foglio abrasivo.
Solo con fogli abrasivi in perfetto stato è possibile raggiungere buoni risultati di molatura.
- Pulire ripetutamente il foglio abrasivo con l'aspirapolvere.

● Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

La smerigliatrice triangolare non necessita di alcuna manutenzione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio subito dopo la conclusione del ciclo di lavorazione.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto.
- Rimuovere con un pennello la polvere di molatura che dovesse essersi eventualmente attaccata.
- In nessun caso utilizzare benzina, solventi o detergenti che possano corrodere la materia plastica. Nessun liquido deve penetrare fino all'interno dell'apparecchio.
- Lasciare sempre libere le aperture di aerazione .

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EG sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● Informazioni

● Assistenza

Il centro di assistenza competente per ciascun paese è indicato nei documenti di garanzia.

- Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.
- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

● Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

L'azienda Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germania, dichiara la conformità del presente prodotto alle seguenti direttive UE:

Direttiva macchine (98 / 37 / EG)

Direttiva CE sulla bassa tensione (2006 / 95 / EG)

Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EG)

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Smerigliatrice triangolare PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Amministratore -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Inleiding

| | |
|--------------------------|-----------|
| Doelmatig gebruik..... | Pagina 30 |
| Uitvoering..... | Pagina 30 |
| Leveringsomvang..... | Pagina 30 |
| Technische gegevens..... | Pagina 31 |

Algemene veiligheidsinstructie

| | |
|--|-----------|
| Veiligheid op de werkplek..... | Pagina 31 |
| Elektrische veiligheid..... | Pagina 32 |
| Veiligheid van personen..... | Pagina 32 |
| Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten..... | Pagina 33 |
| Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies..... | Pagina 33 |
| Alles begrepen?..... | Pagina 34 |

Ingebruikname

| | |
|--|-----------|
| Stofafzuiging..... | Pagina 34 |
| Adapter voor de externe afzuiging (met verloopstuk)..... | Pagina 34 |
| Schuurblad monteren/demonteren..... | Pagina 35 |
| Draai de schuurplaat in stappen van 60°..... | Pagina 35 |
| Arbeidsinstructies..... | Pagina 35 |

Onderhoud en reiniging.....













Pagina 35

Afvoer.....

Pagina 36

Informatie


| | |
|---|-----------|
| Service..... | Pagina 36 |
| Conformiteitsverklaring/ producent..... | Pagina 36 |

| In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt: | | | |
|--|---|---|---|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing! |  | Elektrisch gereedschap van veiligheidsklasse II; randgeaard |
|  | Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen! |  | Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker en veiligheidshandschoenen. |
|  | Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning - levensgevaar! |  | Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap. |
|  | Explosiegevaar! |  | Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken. |
|  | Wisselspanning |  | Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker. |
|  | Watt (werkvermogen) |  | Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af! |

Driehoekschuurmachine PDS 260

voortvloeit uit ondoelmatig gebruik.
Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Inleiding

 Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Het apparaat is bestemd voor het droog schuren en polijsten van hout, kunststof, metaal, plamuurpasta evenals gelakte oppervlakken. Het apparaat is vooral geschikt voor hoeken, profielen of moeilijk toegankelijke plaatsen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die

● Uitvoering

- 1 AAN-/UIT-schakelaar
- 2 Stelwiel voorselectie aantal oscillaties
- 3 Voedingskabel
- 4 Afzuigaansluiting
- 5 Ventilatieopeningen
- 6 Schuurplaat (360° draaibaar)
- 7 Adapter voor de externe afzuiging
- 8 Verloopstuk

● Leveringsomvang

- 1 Driehoekschuurmachine PDS 260
- 1 Schuurblad
- 1 Adapter voor de externe afzuiging
- 1 Verloopstuk
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Brochure "Garantie en service"

● Technische gegevens

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Nominaal opgenomen vermogen: | 260 W |
| Nominale spanning: | 230 V ~ 50Hz |
| Nominaal toerental: | n_0 6.000-11.000 min ⁻¹ |
| Nominaal aantal oscillaties: | n_0 12.000-22.000 min ⁻¹ |
| Schuurplaat: | 360° draaibaar |
| Isolatieklasse: | II/□ |

Informatie over geluid en trillingen:

Meetwaarden berekend conform EN 60745.

Het A-geluidsdrukniveau van het apparaat bedraagt karakteristiek 71,4 dB(A). Onzekerheid K=3 dB. Het geluidsniveau tijdens het werken kan boven 85 dB(A) liggen.



Gehoorscherming dragen!

Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/armvibratie $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



Algemene veiligheidsinstructie

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkbereik schoon en opgeruimd.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
-  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
-  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid



Waarschuwing! Levensgevaar door elektrische schokken:

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten.**
Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c)  **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroomveiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroomveiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b)  **Drag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slijpvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht. Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Drag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat**

deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en**

zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.



Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

- Beveiligt het gereedschap. Gebruik de spaninrichting/bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het wordt daarin veiliger gehouden dan in uw hand.
- Steun in géén geval met uw handen naast of vóór het apparaat of het te bewerken oppervlak omdat in geval van wegglijden gevaar voor letsel bestaat.
- Trek in geval van gevaar de stekker uit de contactdoos.
- Leid de kabel altijd naar achteren van het apparaat weg.
- **BRANDGEVAAR DOOR WEGSPRINGENDE VONKEN!** Wanneer u metaal slijpt, ontstaat een vonkenregen. Let daarom altijd op dat géén personen in gevaar worden gebracht en geen brandbare materialen in de buurt van het werkbereik zijn opgeslagen.
- **⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE DAMPEN!** De door de bewerking bewerkte onstaande schadelijke/giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.
 - ⦿   Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!
- Sluit het apparaat aan op een geschikte afzuiginstallatie wanneer u langdurige houtbewerkingen uitvoert en vooral wanneer materialen worden bewerkt waarbij gezondheidsschadelijke stoffen ontstaan.
- Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verf, lak enz. voor afdoende ventilatie.
- Drenk materialen of te bewerken oppervlakken niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen.
- Bewerk geen vochtige materialen of vochtige oppervlakken.

- Vermijd het schuren van loodhoudende verven of andere gezondheidsschadelijke materialen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Vermijd contact met het draaiende schuurblad.
- Gebruik het apparaat alléén met een aangebracht schuurblad.
- Gebruik het apparaat nooit ondoelmatig en steeds alléén met originele onderdelen / toebehoren. Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen onderdelen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.
- Laat het uitgeschakelde apparaat eerst tot stilstand komen voordat u het weglegt.
- Het apparaat moet steeds schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.

● Alles begrepen?

- Wanneer u vertrouwd bent met de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, de functies en het gebruik van het apparaat, kunt u met de werkzaamheden beginnen. U werk het veiligst wanneer u alle gegevens en aanwijzingen van de fabrikant in acht neemt.

● Ingebruikname

Let op de netspanning. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Met 230 V gekenmerkte apparaten kunnen ook met 220V worden bediend.

⚠ OPGELET! Waarborg dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit.

Opmerking: Schakel de driehoekschuurmachine altijd vóór materiaalcontact in en plaats het apparaat pas dan op het werkstuk.

Apparaat inschakelen:

- Schuif de AAN-/UIT-schakelaar **1** naar voren op "I".

Apparaat uitschakelen:

- Schuif de AAN-/UIT-schakelaar **1** naar achteren op "0".

Aantal oscillaties voorselecteren:

U kunt het aantal oscillaties al naargelang de behoefte instellen met behulp van het oscillatiestelwiel **2**. U kunt deze instelling ook tijdens het werkproces veranderen. In een praktische test bepaalt u het optimale aantal oscillaties voor uw werkzaamheden. Instelling 1 = laagste aantal oscillaties / Instelling max. = hoogste aantal oscillaties

● Stofafzuiging

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Bij het werken met elektrische apparaten die over een stofbox beschikken of door middel van een stofafzuiginrichting met de stofzuiger kunnen worden verbonden, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden zoals bijv. bij vonkenregen, bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in de stofbox (of in de stofzak van de stofzuiger) zelf ontbranden. Dit kan vooral gebeuren wanneer het houtstof met lakresten of andere chemische stoffen vermengd is en het te schuren product na een lange bewerking heet geworden is. Vermijd daarom absoluut oververhitting van het te schuren product en het apparaat. Leeg vóór iedere werkpauze altijd eerst de stofbox resp. de stofzak van de stofzuiger.



Draag een ademhalingsmasker!

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

● Adapter voor de externe afzuiging (met verloopstuk)

Aansluiten:

- Schuif de adapter voor de externe afzuiging **7** op de afzuigaansluiting **4**. Let daarbij op

de geleidehulpen aan het apparaat en de adapter. Draai de afzuigaansluiting om hem te vergrendelen.

- Gebruik daarvoor indien nodig het verloopstuk **8** door het in de adapter **7** te schuiven.
- Schuif de slang van een geschikte afzuiginstallatie (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op de adapter voor de externe afzuiging **7** resp. het verloopstuk **8**.

Verwijderen:

- Trek de slang van de afzuiginstallatie van de adapter voor de externe afzuiging **7**.
- Trek de adapter voor de externe afzuiging **7** eventueel met het verloopstuk **8** los.

● Schuurblad monteren / demonteren

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Aanbrengen:

- U kunt het schuurblad met behulp van een klittenbandsluiting op de schuurplaat **6** monteren.

Verwijderen:

- Trek het schuurblad gewoon van de schuurplaat **6** (zie afb. B).

● Draai de schuurplaat in stappen van 60°

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Draai de schuurplaat **6** van de driehoekschuurmachine in stappen van 60° totdat deze in de gewenste positie vastklikt (zie afb. C).

Schuurvermogen en oppervlak:

Dankzij de vorm van de driehoekschuurmachine kunt u ook moeilijk toegankelijke plekken, hoeken en randen schuren (zie afb. D).

Het schuurvermogen en de oppervlaktekwaliteit worden bepaald door de korreling van het schuurblad en het ingestelde aantal oscillaties.

- Let op dat u voor de bewerking van de verschillende materialen dienovereenkomstige schuurbladen met verschillende korrelingen gebruikt en ook het aantal oscillaties aan het materiaal aanpast.

● Arbeidsinstructies

- Plaats het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk.
- Werk met geringe aanpersdruk.
- Werk met een gelijkmatige snelheid.
- Vervang de schuurbladen regelmatig.
- Schuur nooit verschillende materialen met hetzelfde schuurblad (bijv. hout en vervolgens metaal). Optimale schuurresultaten zijn alléén mogelijk met in perfecte staat verkerende schuurbladen.
- Reinig het schuurblad af en toe met de stofzuiger.

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

De driehoekschuurmachine is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat regelmatig, direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik een droge doek voor de reiniging van de behuizing.
- Verwijder het aanhechtende schuurstof met een kwast.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten. Voorkom dat vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Houd de ventilatieopeningen **5** altijd vrij.

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Informatie

● Service

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de "garantiedocumenten".

- Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Conformiteitsverklaring / producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat het product aan de onderstaande EU-richtlijnen voldoet:

Machinerichtlijn (98 / 37 / EG)

EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische verdraagzaamheid (2004 / 108 / EG)

Type / benaming:

Driehoekschuurmachine PDS 260

Bochum, 31.01.2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kompernaß'.

Hans Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Introdução

| | |
|---------------------------|-----------|
| Utilização correcta | Página 38 |
| Equipamento | Página 38 |
| Material fornecido | Página 38 |
| Dados técnicos | Página 39 |

Indicações gerais de segurança

| | |
|---|-----------|
| Segurança no local de trabalho | Página 39 |
| Segurança eléctrica | Página 40 |
| Segurança pessoal..... | Página 40 |
| Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas | Página 41 |
| Indicações de segurança específicas do aparelho | Página 41 |
| Compreendeu tudo? | Página 42 |

Colocação em funcionamento

| | |
|---|-----------|
| Aspiração do pó..... | Página 42 |
| Adaptador para aspiração externa (com redutor) | Página 43 |
| Colocar / retirar folha de rectificação | Página 43 |
| Rode o disco de rectificação em intervalos de 60° | Página 43 |
| Indicações de trabalho | Página 43 |

Manutenção e limpeza

Página 43

Eliminação

Página 44

Informações

| | |
|--|-----------|
| Assistência técnica | Página 44 |
| Declaração de conformidade / Fabricante..... | Página 44 |

| Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos / gráficos: | | | |
|--|--|--|---|
| | Ver o manual de instruções! | | Ferramenta eléctrica da classe de protecção II; isolamento duplo |
| | Considerar as indicações de aviso e de segurança! | | Utilize uns óculos de protecção, protector de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção. |
| | Perigo de choque eléctrico! Tensão eléctrica perigosa – perigo de morte! | | Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. |
| | Perigo de explosão! | | Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A penetração da água no aparelho eléctrico eleva o risco de um choque eléctrico. |
| | Volt (tensão alternada) | | Um aparelho, um cabo de rede ou uma ficha de rede danificados significam perigo de morte provocado por um choque eléctrico. Controle regularmente o estado do aparelho, cabo de rede e ficha de rede. |
| | Watt (Potência efectiva) | | Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada! |

Lixadeira triangular PDS 260

● Introdução



Antes da primeira utilização, familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do manuseamento correcto de ferramentas eléctricas. Leia, por isso, o seguinte manual de utilização. Guarde bem este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos

● Utilização correcta

O aparelho é apropriado para uma lixar e polir madeira, plástico, metal, betume, bem como superfícies envernizadas a seco. Este aparelho é especialmente adequado para cantos, perfis ou locais de difícil acesso. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos

resultantes de uma utilização incorrecta. Não é adequado para uso industrial.

● Equipamento

- 1 Interruptor de LIGAR / DESLIGAR
- 2 Roda de ajuste de pré-selecção do número de vibrações
- 3 Cabo de rede
- 4 Bocal de aspiração
- 5 Ranhuras de ventilação
- 6 Disco de rectificação (rotativo 360°)
- 7 Adaptador para aspiração externa
- 8 Redutor

● Material fornecido

- 1 Lixadeira triangular PDS 260
- 1 Folha de rectificação
- 1 Adaptador para aspiração externa
- 1 Redutor
- 1 Manual de instruções
- 1 Caderno “Garantia e Assistência”

● Dados técnicos

| | |
|------------------------------|---|
| Consumo nominal: | 260 W |
| Tensão nominal: | 230 V ~ 50 Hz |
| Rotação nominal: | n_0 6.000 - 11.000 min^{-1} |
| Número nominal de vibrações: | n_0 12.000 - 22.000 min^{-1} |
| Disco de rectificação: | Rotativo 360° |
| Classe de protecção: | II/□ |

Informações sobre ruído e vibração:

Valores determinados segundo EN 60745.

O nível de pressão sonora do aparelho avaliada com A é tipicamente 71,4 dB(A). Tolerância K=3 dB.

O nível sonoro pode exceder 85 dB (A) durante a utilização.



Utilizar protecção de ouvidos!

Aceleração ponderada, de forma típica:

Vibração de mão / braço $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Tolerância K = $1,5 \text{ m/s}^2$

AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado para fins comparativos de aparelhos. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.





Indicações gerais de segurança

AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!



1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e arrumado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.
-  **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
-  **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.


2. Segurança eléctrica



Evite o perigo de vida por choque eléctrico:

- a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- c)  **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d)  **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.
- b)  **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo.** Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, a bijuteria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados**

é são utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.
- f) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e**

tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em consideração as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.



Indicações de segurança específicas do aparelho

- Fixe a peça de trabalho. Utilize os dispositivos de fixação / torno de bancada para fixar a peça de trabalho. Assim, esta está mais segura do que na sua mão.
- Nunca apoie as mãos perto ou à frente do aparelho e da superfície a ser trabalhada, pois, em caso de um deslize, existe perigo de ferimento.
- Em caso de perigo, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Mantenha o cabo de rede afastado, colocando-o sempre por trás do aparelho.
- **PERIGO DE INCÊNDIO POR PROJEÇÃO DE FAÚLHAS!** Ao lixar metais, irá ocorrer a projecção de faúlhas. Por isso, verifique sempre se ninguém é colocado em perigo e se não existem materiais inflamáveis na proximidade da área de trabalho.
- **⚠ AVISO! VAPORES TÓXICOS!** As poeiras nocivas / tóxicas resultantes do trabalho colocam a saúde em perigo para o operante ou para as pessoas que se encontrarem na proximidade.
 - 👁️👤 Utilize óculos de protecção e máscara de protecção contra o pó!
- Em caso de trabalhos mais longos com madeira e, em especial, quando são trabalhados materiais, dos quais resulte pó prejudicial à saúde, o aparelho deve ser ligado a um dispositivo externo de aspiração adequado.
- Durante o processamento de plásticos, tintas, revestimentos etc. certifique-se que existe uma ventilação suficiente.
- Não humedeca os materiais ou superfícies a trabalhar com líquidos contendo solventes.
- Não trabalhe materiais ligeiramente húmidos ou superfícies molhadas.

- Evite lixar tintas com teor de chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde.
- O material que contenha amianto não pode ser processado. O amianto é cancerígeno.
- Evite o contacto com a folha de rectificação em movimento.
- Utilize o aparelho apenas com a folha de rectificação colocada.
- Nunca utilize o aparelho para fins inadequados e use-o exclusivamente com as peças / acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode causar perigo de ferimentos.
- Deixe o aparelho parar, antes de o pousar.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e sem óleo nem lubrificantes.

● Compreendeu tudo?

- Agora que se familiarizou com as indicações, funções e manuseamento do seu aparelho, pode começar a utilizá-lo. Se tiver em consideração todas as informações e indicações do fabricante, trabalhará de forma mais segura.

● Colocação em funcionamento

Respeite a tensão da fonte de alimentação. A tensão da fonte de alimentação tem de estar em conformidade com as indicações na placa de identificação do aparelho. Aparelhos, que estiverem indicados com 230V, também podem funcionar com 220V.

⚠ CUIDADO! Assegure-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação, antes de o ligar.

Nota: Ligue sempre a lixadeira triangular antes deste entrar em contacto com o material e, só então, aproxime o aparelho da peça a trabalhar.

Ligar o aparelho:

- Empurre o interruptor LIGAR / DESLIGAR **1** para a frente, para a posição "1".

Desligar o aparelho:

- Empurre o interruptor LIGAR / DESLIGAR **1** para trás, para a posição "0".

Pré-selecção do número de vibrações:

Pode pré-seleccionar o número de vibrações desejado, consoante a necessidade, através da roda de ajuste para pré-selecção do número de vibrações **2**. Pode também alterar o respectivo ajuste durante o processo de trabalho. Pode determinar o número de vibrações ideal através de um teste prático. Ajuste 1 = número de rotações mais reduzido / Ajuste máx. = número de rotações mais elevado

● Aspiração do pó

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO! Ao trabalhar com aparelhos electrónicos, que disponham de um colector de pó ou que possam ser ligados a um aspirador através de um dispositivo de aspiração do pó, existe perigo de incêndio! Sob condições desfavoráveis, como por. ex. projecção de faúlhas, ao lixar metais ou restos de metal em madeira, o pó de madeira que se encontra no colector de pó (ou no saco do aspirador) pode incendiarse. Isto pode então acontecer especialmente se o pó de madeira for misturado com restos de tinta ou outros materiais químicos e se o material a ser lixado estiver quente, após uma longa sessão de trabalho. Por isso, evite a todo o custo um sobreaquecimento do material a ser lixado e do aparelho e, antes de pausas no trabalho, esvazie sempre o colector de pó ou o saco do aspirador.



Utilize uma máscara de protecção contra o pó!

⚠ AVISO! Antes de efectuar trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

● Adaptador para aspiração externa (com redutor)

Ligar:

- Insira o adaptador para aspiração externa [7] no bocal de aspiração [4]. Para isso, tenha em atenção as guias no aparelho e no adaptador. Para bloquear, rode o bocal de aspiração.
- Se necessário, utilize o redutor [8] inserindo-o no adaptador [7].
- Insira o tubo flexível de um dispositivo homologado para a aspiração de pó (por ex. de um aspirador de pó de oficina) no adaptador para aspiração externa [7] ou no redutor [8].

Retirar:

- Retire o tubo flexível do dispositivo de aspiração de pó do adaptador para aspiração externa [7].
- Retire o adaptador para aspiração externa [7], se necessário, com o redutor [8].

● Colocar / retirar folha de rectificação

⚠ AVISO! Antes de efectuar trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

Colocar:

- Pode aplicar a folha de rectificação com um fecho de velcro ao disco de rectificação [6].

Remover:

- Remova simplesmente a folha de rectificação do disco de rectificação [6] (ver Fig. C).

● Rode o disco de rectificação em intervalos de 60°

⚠ AVISO! Antes de efectuar trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

- Rode o disco de rectificação [6] da lixadeira triangular em intervalos de 60°, até encaixar na posição desejada (ver Fig. C).

Remoção e superfície:

A forma da lixadeira triangular permite-lhe lixar também em locais de difícil acesso, cantos e arestas (ver Fig. D).

A potência de remoção e a qualidade da superfície são determinadas pela granulação da folha de rectificação e do número de vibrações regulado.

- Certifique-se de que coloca folhas de rectificação de diferentes granulações para o trabalho com diferentes materiais e adapta o número de vibrações ao material.

● Indicações de trabalho

- Conduza o aparelho ligado de encontro ao material a ser trabalhado.
- Trabalhe com uma força de pressão reduzida.
- Trabalhe com um avanço uniforme.
- Deve mudar atempadamente as folhas de rectificação.
- Nunca tente lixar diferentes materiais com a mesma folha de rectificação (por ex. madeira e, de seguida, metal).
Apenas com folhas de rectificação em perfeitas condições, pode atingir uma boa potência de rectificação.
- Limpe, de vez em quando, a folha de rectificação com o aspirador.

● Manutenção e limpeza

⚠ AVISO! Antes de efectuar trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

A lixadeira triangular não necessita de manutenção.

- Limpe regularmente o aparelho, imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Para limpar a caixa, utilize um pano seco.
- Remova a poeira de rectificação aderente com um pincel.
- Nunca utilize objectos afiados, gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que sejam agressivos para o plástico. Evite a penetração de líquidos no interior do aparelho.
- Mantenha as ranhuras de ventilação [5] sempre livres.

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● Informações

● Assistência técnica

Pode consultar quais os postos competentes de assistência técnica do seu país no certificado de garantia.

- Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, assegure-se a preservação da segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegure-se a preservação da segurança do aparelho.

● Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes directivas da UE:

Directiva de Máquinas (98/37/CE)

Directiva de baixa tensão CE (2006/95/CE)

Compatibilidade electromagnética (2004/108/CE)

Designação do tipo / aparelho:

Lixadeira triangular PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompers
- Gerente -

Reservamo-nos o direito às alterações técnicas, com vista a um aperfeiçoamento contínuo.